

Аскерова Туту Айяровна

ВЕРБАЛЬНОЕ СТРУКТУРИРОВАНИЕ ОПЫТА: ФРЕЙМ И РЕФРЕЙМИНГ

Взаимодействие между общей психологической направленностью восприятия и манерой формирования речевых репрезентаций опыта является актуальной темой исследований в контексте существующей антропологически ориентированной научной парадигмы, уделяющей особое внимание человеческому фактору. Манера формирования фреймов как средств репрезентации опыта отражает индивидуальное мировосприятие, в то время как рефрейминг представляет собой инструмент влияния на субъективную оценку и интерпретацию действительности. Данные явления рассмотрены как с когнитивно-психологической, так и с лингвистической точки зрения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/7-3/16.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 7(73): в 3-х ч. Ч. 3. С. 63-65. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/7-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Концепт	Понятие
Концепт не является знаком лингвистического познания.	Понятие является знаком лингвистического познания.
Концепт зависит от национальности, культуры, опыта, психологических особенностей индивида.	Под понятием подразумевается значение, которое не зависит от национальности, культуры, опыта, психологических особенностей индивида, а формулируется логически.

Список источников

1. Аскольдов-Алексеев С. А. Концепт и слово // Русская речь. Новая серия. Л., 1928. Вып. II. С. 28-44.
2. Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1996. 330 с.
3. Демьянков В. З. «Концепт» в философии языка и в когнитивной лингвистике // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сб. науч. тр. М.: Калуга, 2007. С. 26-33.
4. Залевская А. А. Психолингвистический подход к проблеме концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / под ред. И. А. Стернина. Воронеж: Воронежский государственный университет, 2001. С. 36-44.
5. Красавский Н. А. Концепты «мудрость», «терпение», «целеустремленность» и «любовь» в аксиологической картине мира Германа Гессе // Человек. Язык. Культура: сб. науч. ст., посвящ. 60-летию юбилею проф. В. И. Карасика: в 2-х ч. / отв. соред. В. В. Колесов, М. Влад. Пименова, В. И. Теркулов. Изд. 2-е, испр. Киев: Издательский дом Д. Бураго, 2013. Ч. 1. С. 75-84.
6. Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. 245 с.
7. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1983. Т. 52. № 1. С. 3-99.
8. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика: учеб. пособие. М.: Тетра Системс, 2004. 256 с.
9. Пименова М. В., Кондратьева О. Н. Концептуальные исследования. Введение. М.: ФЛИНТА; Наука, 2011. 176 с.
10. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ; Восток – Запад, 2007. 314 с.
11. Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры. Изд. 3-е. М.: Академический проект, 2004. 982 с.
12. Токарев Г. В. Концепт как объект лингвокультурологии (на материале репрезентаций концепта «Труд» в русском языке): монография. Волгоград: Перемена, 2003. 213 с.
13. Толковый словарь Даля онлайн [Электронный ресурс]. URL: <http://slovardalja.net/word.php?wordid=1929> (дата обращения: 25.04.2017).
14. Толковый словарь Ушакова онлайн [Электронный ресурс]. URL: <http://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=2844> (дата обращения: 25.04.2017).

DISTINCTIVE FEATURES OF THE TERMS “CONCEPT” AND “NOTION”

Akimtseva Yuliya Vladimirovna
Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University
mirada91@gmail.com

The article reveals the problems of two terms “concept” and “notion”. In this regard, it focuses on the illumination of the different positions concerning the delineation of “concept” and “notion” in modern science. The paper also attempts to highlight the features of “concept” and “notion” on the basis of many works. The study reveals that there is certain differentiation between the terms “concept” and “notion”, which is the basis of consciousness and cognition.

Key words and phrases: concept; notion; meaning; conceptual signs; cognitive consciousness of individual; linguistic consciousness of individual.

УДК 81`23

Взаимодействие между общей психологической направленностью восприятия и манерой формирования речевых репрезентаций опыта является актуальной темой исследований в контексте существующей антропологически ориентированной научной парадигмы, уделяющей особое внимание человеческому фактору. Манера формирования фреймов как средств репрезентации опыта отражает индивидуальное мировосприятие, в то время как рефрейминг представляет собой инструмент влияния на субъективную оценку и интерпретацию действительности. Данные явления рассмотрены как с когнитивно-психологической, так и с лингвистической точки зрения.

Ключевые слова и фразы: фрейм; рефрейминг; нейролингвистическое программирование; структурирование опыта; репрезентация опыта; интерпретация.

Аскерова Туту Айяровна
Санкт-Петербургский государственный экономический университет
Tutu.Askerova@gmail.com

ВЕРБАЛЬНОЕ СТРУКТУРИРОВАНИЕ ОПЫТА: ФРЕЙМ И РЕФРЕЙМИНГ

Язык, в котором мир находит свое отражение, является самой совершенной системой репрезентации опыта как совокупности знаний, которыми обладает человек.

Эпоха, главным продуктом которой мы находим информацию, порождает все новые техники ее передачи, при этом потребителем этой информации неизменно остается человек. Являясь параллельно носителем опыта, индивид дополняет и моделирует его собственными мыслями и убеждениями. Несомненно, язык играет незаменимую роль как в структурировании опыта, концептуализации и категоризации мира, так и при передаче полученных знаний. При помощи вербальных средств человек создает модель опыта, основанную на субъективном восприятии действительности для дальнейшей ее передачи.

Одним из способов речевого структурирования опыта является построение фреймов, а реорганизация уже имеющихся фреймов есть процесс рефрейминга.

Рассматривая данные термины, мы будем опираться в большей степени на нейролингвистическое программирование, которое наряду с другими существующими концепциями занимается механизмами восприятия, оценки опыта, факторами и вербальными средствами, влияющими на картину мировосприятия, что позволяет открыть новые формы реагирования на стимулы внешнего и/или внутреннего характера. Мы хотим сделать пояснение, что рассматриваем нейролингвистическое программирование не в качестве отдельной науки, а как набор применимых в коммуникации успешных, на наш взгляд, техник, которые получили широкое признание в кругах лиц, занимающихся психологией, консультированием, связями с общественностью и маркетингом.

Фрейм можно определить как сформированную систему знаний об обозначаемом, то есть в качестве максимално обобщенного схематизированного представления [2], иными словами, он являет собой «когнитивную структуру схематизации опыта» [3, с. 52]. С психологической точки зрения фрейм – совокупность практик и смыслов, актуальных в обыденных ситуациях повседневной жизни [6, р. 27].

В рамках нейролингвистического программирования фрейм связан с общей направленностью восприятия, и, описывая границы рассматриваемой ситуации, он определяет мысли и действия человека. Он представляет собой рамку, которая регулирует размеры контекста, являющегося внешним по отношению к языку. Если восприятие мира основывается на внутреннем представлении человека об окружающей действительности, то фрейм есть своеобразный когнитивный образец и инструмент фильтрации этого восприятия. Таким образом, некая идея принимается как верная, и все поведение и мышление индивида строятся, исходя из этой предпосылки.

Речевая репрезентация способна заключить опыт во фрейм, или рамку, где одни аспекты переживания находятся на переднем плане, а другие – на заднем [5, р. 38].

Фраза «Изучение рефрейминга интересно, **но** у меня мало теоретического материала» вызывает озабоченность проблемой недостатка информации, при этом факт заинтересованности практически остается без внимания. Предложение содержит два положения:

1. «Изучение рефрейминга интересно».
2. «У меня мало теоретического материала».

Частица «но» выдвигает негативную часть опыта на передний план, однако если произвести рефрейминг, мы получим фразу следующей организации:

«Изучение рефрейминга интересно, **а** у меня мало теоретического материала».

Смысловое ударение распространилось в равной степени на оба утверждения.

Если же сказать «Изучение рефрейминга интересно, **даже если** у меня мало теоретического материала», сознание будет сфокусировано на первом утверждении, в то время как второе отодвинется на задний план, что позволит удерживать внимание на позитивном и стимулирующем аспекте высказывания.

Как мы видим, манера построения фреймов может существенным образом влиять на интерпретацию одной и той же ситуации. То, какое значение в результате будет получено, в существенной степени определяется способом установления фреймов. В этой связи рефрейминг можем быть эффективным методом избавления от ограничивающих убеждений.

Р. Бэндлер и Д. Гриндер объясняют рефрейминг следующим образом: «Рефрейминг действует по принципу: Смотрите, это нечто внешнее возникает и вызывает у вас реакцию, поэтому вы думаете, что знаете, каков смысл. Но если вы подумаете об этом иным образом, то у вас будет иная реакция. Способность думать о вещах по-разному создает спектр понимания. Ни один из этих путей не является “действительно” правильным. Они лишь есть утверждения о понимании человека» [4, р. 43].

Использовать рефрейминг в общении можно при помощи следующих фраз:

- «взглянуть на ситуацию со стороны»;
- «принять во внимание долговременные последствия»;
- «на протяжении последующих нескольких лет».

Данные языковые структуры определяют размер фрейма, в котором будут восприняты описываемые ситуация, событие или результат.

Временной фрейм может охватывать как короткие отрезки времени (пять минут, час, день), так и более продолжительные сроки (месяц, год, десятилетие).

Итак, фреймы, будучи связанными с общей перспективой, направляющей мысли и восприятие человека, структурируют и упорядочивают картину мира, поэтому ситуация приобретает значимость, когда ее заключают в тот или иной фрейм. Являясь своеобразной системой отчета, фрейм определяет, что находится в поле значимых факторов, а что остается несущественным, за его пределами. Данная система отчета также строго

индивидуальна для каждого человека, поэтому в условиях взаимной неосведомленности об особенностях фрейма мышления каждого участника коммуникативного акта некоторые умозаключения могут восприниматься нелогичными. С этим также связано и то, что большая часть поступающих данных обрабатывается и оценивается на предмет достоверности и значимости автоматически при помощи определенных шаблонных операций в мозгу [1, с. 122]. Фрейм помимо этого определяет и место индивида по отношению к рассматриваемому вопросу в его карте действительности. Говоря о карте действительности, мы имеем в виду совокупность представлений о мире, сумму ощущений и опыта, накопленных на протяжении жизни и сложившихся в одну единую карту действительности. Субъективная карта действительности – первичный фильтр, через который проходит любая информация, поступающая извне.

Использование различных фреймов позволяет взглянуть на событие с разных точек зрения, тем самым достичь более глубокого понимания. Рефрейминг реорганизует восприятие таким образом, чтобы было возможно выйти за пределы конкретных результатов. Он предполагает изменение контекста или преобразование смысла события с целью корректировать субъективное отношение к происходящему. Иными словами, он позволяет преобразовать значение какого-либо события, поместив его в новую рамку или контекст, которые отличаются от исходных. Это расширяет наше восприятие ситуации и тем самым позволяет проявить больше находчивости при поиске решений. Цель рефрейминга заключается в определении возможного позитивного аспекта, стоящего за проблемой. Данное намерение имеет две составляющие: позитивная мотивация и позитивный результат, возможный в рамках контекста, являющегося более обширным.

Связи с общественностью и реклама в частности основаны на рефрейминге. Изменив угол зрения, сфокусировав внимание на других аспектах, специалисты изменяют смысл ситуации. Изменив смысл ситуации, изменяют связанные с ней ощущения.

Лингвистические средства и единицы способны направлять человеческое внимание на различные аспекты одних и тех же переживаний, подчеркивая важность одной стороны переживания и придавая несущественность другой.

Семантическое пространство языка, структура знаний и мыслительное пространство тесно взаимодействуют между собой и влияют друг на друга. Именно поэтому язык способен оказывать неизмеримое влияние на то, как человек воспринимает действительность и реагирует на нее.

Список источников

1. **Аскерова Т. А.** Суггестивное воздействие и особенности верификации информации в контексте структурно-функциональной модели мозга // Научное мнение. 2015. № 7. С. 121-124.
2. **Белявская Е. Г.** Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах [Электронный ресурс]. URL: <http://cheloveknauka.com/v/448001/a/?#?page=31> (дата обращения: 14.06.2017).
3. **Филлмор Ч.** Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. 1988. Вып. 23: Когнитивные аспекты языка. С. 52-92.
4. **Bandler R., Grinder J.** Reframing: NLP and the transformation of meaning. Moab Utah, 1982. 208 p.
5. **Dilts R.** Sleight of Mouth. Capitola, CA: Meta Publications, 1999. 325 p.
6. **Schank R. S., Abelson R. P.** Scripts, Plans, Goals and Understanding. New Jersey: Erlbaum, 1977. 248 p.

VERBAL STRUCTURING OF EXPERIENCE: FRAME AND REFRAMING

Askerova Tutu Aiyarovna

Saint Petersburg State University of Economics

Tutu.Askerova@gmail.com

The relation between the general psychological orientation of human perception and the way the form speech representations of experience is a relevant research area in the context of the existing anthropologically-centered scientific paradigm focused on human factor. Frame formation style (frame is considered as a method to represent the experience) represents individual worldview while reframing is an instrument to influence subjective evaluation and interpretation of reality. These phenomena are examined both from the cognitive-psychological and linguistic viewpoints.

Key words and phrases: frame; reframing; neuro-linguistic programming; structuring of experience; representation of experience; interpretation.